

**Совет Безопасности**

Distr.: General
8 August 2014
Russian
Original: English

Письмо Председателя Совета Безопасности от 8 августа 2014 года на имя Генерального секретаря

Имею честь сообщить Вам, что члены Совета Безопасности решили направить миссию в Европу и Африку на период с 8 по 14 августа 2014 года. Эта миссия намерена посетить Бельгию, Нидерланды, Южный Судан, Сомали и Кению. Члены Совета согласовали круг полномочий этой миссии, который излагается в приложении к настоящему письму.

Несколько членов будут совместно возглавлять эту миссию на ее различных этапах. В Бельгии я буду возглавлять эту миссию вместе с г-ном Майклом Блиссом. В Нидерландах миссией будут руководить посол Кристиан Педро Баррос Мелет и г-н Оливье Жан Мишель Маес. В Южном Судане посол Саманта Пауэр и посол Эжен-Ришар Гасана будут совместно возглавлять эту миссию, а в Сомали я буду руководить этой миссией вместе с послом Усманом Сарки.

После консультаций с членами Совета было решено, что миссия будет иметь следующий членский состав:

г-н Марио Оярсабал (Аргентина)
г-н Майкл Эдвард Блисс (Австралия)
посол Махамат Зене Шериф (Чад)
посол Кристиан Педро Баррос Мелет (Чили)
г-н Чжао Юн (Китай)
г-н Алексис Ламек (Франция)
посол Дина Кавар (Иордания)
посол Раймонда Мурмокайте (Литва)
г-н Оливье Жан Мишель Маес (Люксембург)
посол Усман Сарки (Нигерия)
посол О Чжун (Республика Корея)
посол Александр Панкин (Российская Федерация)
посол Эжен-Ришар Гасана (Руанда)



посол Марк Лайалл Грант (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

посол Саманта Пауэр (Соединенные Штаты Америки)

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Марк Лайалл **Грант**
Председатель Совета Безопасности

Приложение

Миссия Совета Безопасности в Европу и Африку: круг полномочий

Бельгия

Руководители: Австралия и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Отметить столетие со дня начала Первой мировой войны. Почтить память всех, кто служил своей стране во время этой войны.

Сделать выводы из Первой мировой войны для того, чтобы помочь Совету Безопасности выполнять его полномочия по поддержанию международного мира и безопасности. Провести обсуждения с представителями гражданского общества и учебных заведений по вопросу о том, какие механизмы мог бы использовать Совет для более эффективного предотвращения конфликтов и потерь среди гражданского населения в ходе конфликтов.

Обсудить с правительством Бельгии вопросы, представляющие взаимный интерес.

Нидерланды

Руководители: Люксембург и Чили

Подчеркнуть твердое намерение Совета Безопасности поддерживать международные суды и трибуналы, находящиеся в Гааге, с учетом нашей общей цели, заключающейся в мирном урегулировании международных споров и обеспечении ответственности за серьезные международные преступления.

Сделать заявления о том, что Совет Безопасности поддерживает работу Международного уголовного суда — главного судебного органа Организации Объединенных Наций; посетить здание Суда и заслушать последнюю информацию о делах, находящихся сейчас на его рассмотрении, и о других событиях.

Подтвердить характер взаимоотношений между Советом Безопасности и Международным уголовным судом, заслушать последнюю информацию о работе Суда и обсудить взаимодействие между Судом и Советом.

Подтвердить характер взаимоотношений между Советом Безопасности и международными уголовными судами и трибуналами, расположенными в Гааге, которые были санкционированы Советом или созданы при его поддержке (Международный трибунал по бывшей Югославии, Международный уголовный трибунал по Руанде, Специальный трибунал по Ливану и Остаточный механизм Специального суда по Сьерра-Леоне), а также получить самую последнюю информацию об их деятельности и других событиях.

Выразить признательность Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО) за ее тесное сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, в том числе по линии Совместной миссии ОЗХО и Организации Объединенных Наций, которая была создана в соответствии с резолюцией 2118 (2013) Совета Безопасности для того, чтобы ликвидировать программу Сирийской Арабской Республики по химическому оружию.

Получить последнюю информацию о ходе ликвидации программы Сирийской Арабской Республики по химическому оружию.

Обсудить с правительством Нидерландов вопросы, представляющие взаимный интерес.

Южный Судан

Руководители: Руанда и Соединенные Штаты Америки

Выразить свою глубокую озабоченность в связи с обостряющимся политическим и гуманитарным кризисом, а также критическим положением в области безопасности в Южном Судане, сложившимся вследствие внутренних политических раздоров в рамках Народно-освободительного движения Судана (НОДС), а также в связи с насилием, которое было спровоцировано политическими и военными лидерами этой страны, и осудить действия, которые приводят к продолжению этого кризиса.

Потребовать, чтобы все вооруженные группы немедленно положили конец всем формам насилия, включая сексуальное насилие, отказались от применения силы в качестве средства урегулирования своих политических разногласий, выполнили условия соглашения о прекращении огня от 23 января 2014 года и обеспечили неограниченный доступ группам мониторинга и контроля, направляемым Межправительственным органом по вопросам развития (МОВР).

Установить прямые контакты со всеми сторонами в ходе политических переговоров, которые будут проходить при участии всех сторон под руководством МОВР, и призвать к проведению открытого общенационального диалога, направленного на установление прочного мира, примирение и обеспечение благого управления путем реализации переходной программы действий и формирования правительства национального единства, в том числе благодаря обеспечению активного и эффективного участия молодежи, женщин, различных слоев населения, религиозных групп, гражданского общества и ранее находившихся в заключении лидеров НОДС.

Выразить серьезную озабоченность Совета Безопасности в связи с вопросами, касающимися обеспечения защиты гражданского населения, в том числе иностранных граждан, и подчеркнуть необходимость защиты гражданского населения от угрозы физического насилия, независимо от того, откуда исходит такая угроза.

Вновь подтвердить, что Совет Безопасности поддерживает Миссию Организации Объединенных Наций в Южном Судане (МООНЮС), и заслушать последнюю информацию о ходе осуществления резолюции 2155 (2014) Совета, в том числе в связи с вопросом о реформировании МООНЮС с учетом того, что ей был дан более целенаправленный миротворческий мандат.

Оценить положение более чем одного миллиона вынужденных переселенцев, в том числе тех, которые укрылись на территориях, где расположены отделения МООНЮС, подчеркнуть серьезный характер гуманитарного кризиса, который вскоре может привести к голоду, и выступить за создание условий, необходимых для оказания гуманитарной помощи, в том числе для обеспечения безопасности и свободы передвижения персонала Организации Объеди-

ненных Наций, гуманитарного персонала и другого связанного с ним персонала.

Выразить серьезную озабоченность в связи с тем, что до сих пор устанавливаются ограничения на свободу передвижения и деятельности МООНЮС, решительно осудить нападения, которые правительственные и оппозиционные силы, а также другие группировки совершают на персонал и объекты Организации Объединенных Наций, и призвать правительство Южного Судана довести до конца свое расследование этих нападений быстро и эффективно для того, чтобы привлечь соответствующих лиц к ответственности.

Подчеркнуть, что преграды на пути к полному осуществлению резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности можно будет устранить только в случае полной приверженности делу расширения прав и возможностей женщин, обеспечению широкого участия населения и защиты прав человека, а также подчеркнуть большое значение активного и эффективного участия женщин во всех сферах жизни, в том числе благодаря поддержке женских организаций гражданского общества, привлечению женщин к мирным переговорам и более широкому участию в деятельности военного, полицейского и гражданских компонентов МООНЮС.

Потребовать от всех сторон, чтобы они выполнили свои обязательства, которые они недавно взяли в присутствии Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах.

Сомали

Руководители: Нигерия и Соединенное Королевство

Подтвердить приверженность Совета Безопасности суверенитету, территориальной целостности и политическому единству Сомали.

Подчеркнуть, что Совет Безопасности поддерживает процесс установления мира и примирения в Сомали. Подчеркнуть, что Совет поддерживает Миссию Организации Объединенных Наций по содействию Сомали (МООНСОМ). Заслушать самую последнюю информацию от МООНСОМ о ходе осуществления ее мандата, изложенного в резолюции 2158 (2014) Совета. Заслушать последнюю информацию об усилиях по стабилизации в районах, которые выведены из-под контроля «Аш-Шабааб».

Выразить признательность Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ). Заслушать последнюю информацию о ходе осуществления резолюции 2124 (2013) Совета Безопасности, в том числе о том, как идет кампания АМИСОМ и Сомалийских национальных вооруженных сил против «Аш-Шабааб». Заслушать сообщения об усилиях АМИСОМ по уменьшению числа потерь среди гражданского населения, в том числе заслушать информацию о создании подразделения по отслеживанию, анализу и расследованию сообщений о потерях среди гражданского населения.

Заслушать последнюю информацию от федерального правительства Сомали о ходе выполнения его обязанностей в рамках частичной отмены эмбарго на поставки оружия, о которой идет речь в резолюции 2142 (2014) Совета Безопасности. Подтвердить федеральному правительству Сомали, что любые решения о продлении частичной отмены эмбарго на поставки оружия будут

приниматься с учетом усилий правительства по соблюдению соответствующих резолюций Совета Безопасности.

Подтвердить федеральному правительству Сомали, что настоятельно необходимо обеспечить продвижение в деле создания федеральной системы, обзора и осуществления переходной федеральной конституции Сомали и разработки ясного плана проведения выборов в 2016 году.

Подтвердить важную роль женщин в предотвращении и урегулировании конфликтов и в миростроительстве. Заслушать последнюю информацию об итогах усилий федерального правительства Сомали по содействию более широкому участию женщин в принятии решений в сомалийских учреждениях на всех уровнях.

Подчеркнуть, что Совет Безопасности озабочен продолжающимися случаями сексуального насилия в Сомали. Подчеркнуть, что Совет поддерживает план действий федерального правительства Сомали, направленный на пресечение сексуального насилия, и заслушать последнюю информацию об этом плане, а также информацию о плане осуществления положений совместного коммюнике федерального правительства Сомали и Организации Объединенных Наций по вопросу о предупреждении сексуального насилия. Заслушать информацию о деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на содействие предупреждению и пресечению сексуального и гендерного насилия, в том числе благодаря укреплению органов правосудия и безопасности.

Подтвердить большое значение быстрого и полного осуществления плана действий федерального правительства Сомали по предотвращению вербовки и использования детей в Сомалийских национальных вооруженных силах, а также плана действий, направленного на то, чтобы положить конец убийствам и травмированию детей (оба эти плана были подписаны в 2012 году).

Вновь выразить свою глубокую озабоченность гуманитарной ситуацией в Сомали. Добиться более глубокого понимания проблем, которые мешают оказанию гуманитарной помощи, и понять, каким образом международное сообщество могло бы оказать помощь в этом деле.

Подчеркнуть, что Совет Безопасности неизменно поддерживает усилия по укреплению мира и стабильности в Сомали, а также поддерживает всех, кто предпринимает на местах усилия с этой целью.

Кения

Обсудить с правительством Кении вопросы, представляющие взаимный интерес.